



HARMONIZED SYSTEM  
REVIEW SUB-COMMITTEE

-  
25<sup>th</sup> Session  
-

NR0239E1  
(+ Annex)

O. Fr.

Brussels, 28 January 2001.

## COMPREHENSIVE REVIEW OF THE EXPLANATORY NOTES

### HEADINGS 61.03 AND 61.04

(Item III.C.5 on Agenda)

#### I. INTRODUCTION

1. At its 23<sup>rd</sup> Session, the Review Sub-Committee held a discussion on the timing of the general review of the HS Explanatory Notes and it was agreed that the Sub-Committee should begin this review at its next session.
2. The French version of the second and third paragraphs of Part (A) to heading 61.03 on page 1055 of the Explanatory Notes is a faithful reproduction of the second and third paragraphs of Note 3 (a) to Chapter 61.
3. However, the above-mentioned legal Note covers not only clothes for men and boys of heading 61.03 but also clothes for women and girls of heading 61.04, whereas the Explanatory Note at issue relates solely to clothing for men or boys and the French text of heading 61.03 obviously does not cover “costumes tailleurs”.
4. The problem relates essentially to the French version, given that the term “suit” in English covers not only the French terms “costumes ou complets”, but also “costumes tailleurs”.

#### II. SECRETARIAT PROPOSAL

5. The Secretariat therefore proposes amending the French version of the above-mentioned Explanatory Note to align it on the text of heading 61.03 which covers “costumes ou complets”, but not “costumes tailleurs”. The proposed amendments consist of deleting the references to “costume tailleur” and “jupe-culotte” in the two relevant paragraphs.

File No. 2895

6. In the light of the comments in paragraphs 1 and 2 above relating to heading 61.03, the Secretariat proposes inserting in the French version of the Explanatory Note to heading 61.04 (after the first paragraph on page 1058) a section corresponding to the second and third paragraphs of Part (A) of the Explanatory Note to heading 61.03, but referring solely to "costume tailleur" as mentioned in the text of heading 61.04.
7. In the interests of alignment, it is also proposed that a new second paragraph be added to the English version on page 1058, corresponding to the new third paragraph in the French version.

### III. CONCLUSION

8. The Sub-Committee is invited to examine the draft amendments to the Explanatory Notes to be made by corrigendum, set out at the Annex hereto, on the basis of the Secretariat's comments above.

\* \* \*